



**MID-CITIES
MEDICAL**

3017 Red Hawk Drive
Grand Prairie, TX 75052
(888) 450-6676 TX
(833) 986-4267 AZ & CA
www.mid-citiesmedical.com

MANUAL DE OXÍGENO

**Encuesta de Seguimiento
de Oxígeno
a las 72 Horas**



**Encuesta de Seguimiento
de Ventilador
a las 72 Horas**



Déjenos una reseña





Índice	Interior de la portada
Bienvenida.....	1
Encuestas de Seguimiento	2
Mensajería por SMS y MedChat.....	2
Instrucciones para Códigos QR.....	2
Números Telefónicos de Emergencia y de la VA	3-4
El Oxígeno es un Medicamento.....	5
Suspensión del Programa de Oxígeno.....	5-6
Privacidad del Paciente	6
Quejas y Reclamos	6-7
Información de Contacto de The Joint Commission.....	7
Capacitación en Seguridad en el Hogar	8-12
Seguridad del Paciente y del Hogar.....	8
Precauciones de Seguridad con el Oxígeno.....	9-10
Reducción del Riesgo de Caídas	10
Seguridad Contra Incendios Mientras Utiliza Oxígeno	10-12
¿En Qué Programa Está Inscrito?.....	13-25
Sistema de Autollenado (Self Fill System)	14-17
Sistema Personal de Oxígeno DeVilbiss iFill®	18-19
Sistema Concentrador Estándar.....	20-21
Sistema de Oxígeno Líquido	22-24
Advertencia	25
Tanques de Oxígeno y Reguladores.....	26-32
Tipos de Tanques de Oxígeno	26
Cómo "Purgar" un Tanque de Oxígeno	26-27
Tipos de Reguladores y Conservadores de Oxígeno.....	27-28
Ensamblaje y Retiro de Reguladores	28-29
Almacenamiento de Tanques de Oxígeno.....	30-31
Tablas de Duración de los Tanques de Oxígeno	32
Suministros e Información General.....	33-43
Suministros y Conectores para Pacientes/Cuidadores.....	34
Instalación y Uso del Dispositivo de Seguridad Contra Incendios	35-36
Ensamblaje de la Manguera de Oxígeno y del Humidificador.....	36-37
Uso y Cuidado del Humidificador	39
Uso y Cuidado del Oxyimizer.....	39-40
Programa Mensual de Visitas (Route Day).....	40-41
Conexión de Oxígeno a un Equipo CPAP	41-42
Viajar con Oxígeno	42
Pasos para Organizar un Viaje.....	Interior de la contraportada
Gracias.....	Contraportada



Bienvenido a su Programa de Oxígeno en el Hogar

Read this manual to learn about your equipment and program. Mid-Cities Medical phone numbers are located in the top right corner of each page:

- **Pacientes de Texas:** 1 (888) 450-6676 o (972) 641-7445
- **Pacientes de Arizona**
 - VA de Phoenix y Tucson: 1 (833) 986-4267
 - VA de Prescott (CalOx): 1 (866) 519-2414
- **Pacientes de California:** 1 (833) 986-4267
- **Mensajes SMS:** Todos los mensajes de texto se envían desde el número (855) 942-0939. **Por favor, agréguelo a sus contactos.**
- **Personas con discapacidad auditiva:** Utilice Texas Relay: 1 (800) 735-2988

Acerca de Mid-Cities Medical

Proporcionamos oxígeno domiciliario y equipo médico conforme a la prescripción de su médico. Cualquier cambio o servicio adicional requiere una receta médica actualizada. Si tiene preguntas sobre su prescripción, comuníquese con su Clínica Pulmonar local del VA.

- **Nuestra responsabilidad:** Proporcionar los suministros necesarios. Dar mantenimiento al equipo de acuerdo con las especificaciones del fabricante.
- **Su responsabilidad:** Limpiar su equipo. Reemplazar los suministros cuando sea necesario.
- **Horario de atención:** Lunes a viernes: 8:30AM – 5:00PM
- **Después del horario laboral, fines de semana y días festivos:** Las llamadas serán atendidas por nuestro servicio de contestación. En caso de emergencias, como una falla del equipo, podemos comunicarnos con el personal de guardia de su sucursal local. **Si necesita ayuda inmediata, llame al 911.**
- **Sitio web:** mid-citiesmedical.com
- **Correo electrónico (consultas no urgentes):** Orders@Mid-CitiesMedical.com

Encuesta de Seguimiento de 72 Horas

Por favor, complete una breve encuesta sobre su capacitación, la instalación de su equipo y la entrega recibida. Puede completarla en línea en cualquier momento utilizando los enlaces o códigos QR que aparecen en la portada de su manual de oxígeno:

- Encuesta de Oxígeno – mid-citiesmedical.com/resources/72-hour-survey
- Encuesta de Ventilador – mid-citiesmedical.com/resources/72-hour-ventilator-survey

El VA solicita recibir sus respuestas dentro de las primeras 72 horas. Si no recibimos la encuesta, un miembro de nuestro equipo se comunicará con usted directamente.



Déjenos una Reseña

Nos encantaría conocer su opinión. Compartir una reseña nos ayuda a saber cómo estamos trabajando y permite que otras personas conozcan el servicio de atención al cliente de clase mundial que ofrece Mid-Cities Medical.

- Deje una reseña en Google: <https://tinyurl.com/56s2rxa8>
- Comparta su experiencia en línea: mid-citiesmedical.com/about/praises

SMS Messaging and MedChat

Las entregas y los pedidos de suministros no son emergencias. Durante emergencias reales, la comunicación rápida es muy importante. Utilizamos mensajes de texto (SMS) para enviar actualizaciones importantes, como alertas por condiciones climáticas severas o avisos urgentes de servicio. También puede recibir mensajes sobre entregas o recordatorios de suministros a través del mismo sistema para su comodidad. Le recomendamos encarecidamente que permanezca suscrito a los mensajes de texto para recibir información esencial sobre salud y seguridad sin demoras. Su seguridad siempre es nuestra máxima prioridad.

En Mid-Cities Medical, también utilizamos MedChat, una plataforma de chat en línea segura y fácil de usar, impulsada por inteligencia artificial (IA), para ayudar rápidamente a nuestros pacientes con solicitudes urgentes e información importante, incluidas emergencias, desastres naturales o eventos inesperados que representen riesgos inmediatos para la salud, la seguridad o la propiedad. **MedChat mejora, pero no reemplaza, la atención humana**, y si la situación requiere atención personalizada, las solicitudes se escalarán de inmediato a un agente en vivo.

MedChat se encarga tanto de tareas simples como complejas para que podamos concentrarnos en **la atención de nuestros pacientes**.

Videos de Capacitación

Los códigos QR incluidos en este manual le dirigirán a videos cortos diseñados para enseñarle a utilizar su equipo de manera segura.

Cómo Escanear un Código QR

iPhone:

1. Abra la aplicación Cámara desde la pantalla de inicio, el Centro de Control o la pantalla bloqueada.
2. Apunte la cámara trasera hacia el código QR.
3. Aparecerá una notificación.
4. Tóquela para abrir el enlace.



Android:

1. Abra la aplicación Cámara integrada en su teléfono o tableta Android.
2. Apunte la cámara hacia el código QR.
3. Toque el banner que aparezca.
4. Siga las instrucciones en pantalla para abrir el enlace.





Números de Emergencia y del VA

Emergencias que ponen en peligro la vida: Llame al 911. Si usted o un ser querido está experimentando una emergencia médica y necesita ayuda inmediata, marque este número.

Información y Preparación para Emergencias Estatales: Para obtener información actualizada sobre emergencias, recursos para desastres y preparación, **llame al 211.**

Línea de Crisis para Veteranos: Si usted o un familiar está considerando hacerse daño o tiene pensamientos suicidas, busque ayuda de inmediato. Llame al: 1-800-273-8255, envíe un mensaje de texto al: 838255, o chatee de forma confidencial en Confidentialchat@VeteransCrisisLine.net.

Personas con discapacidad auditiva: Marque 711. Las personas sordas o con dificultades auditivas pueden utilizar los servicios TTY a través de este número.

VISN 17 (Texas) – 1 (888) 450-6676

Administración de Veteranos (VA): Horario Lunes a viernes, de 8:00AM - 4:30PM EST

VA North Texas (Dallas) Healthcare System (214) 857-0548 (principal)
Sin Costo: 1 (800) 849-3597 Ext. 70548

Después del horario de atención, **llame al 9-1-1** o llame o acuda a la Clínica de Atención de Urgencias para Veteranos de Dallas al **(214) 857-1975**

VA Central Texas Healthcare System **Sin Costo: 1 (800) 423-2111**

Temple (254) 778-4811 (principal)

Waco (254) 752-6581 (principal)

VA South Texas Healthcare System **Sin Costo: 1 (888) 686-6350**

San Antonio: (210) 617-5300

Kerrville **Sin Costo: 1 (866) 487-1563**

VA Valley Coast Bend System (956) 291-9000



MID-CITIES MEDICAL

3017 Red Hawk Drive
Grand Prairie, TX 75052
(888) 450-6676 TX
(833) 986-4267 AZ & CA
www.mid-citiesmedical.com

VISN 22 (Arizona) – 1 (833) 986-4267 (CalOx) – 1 (866) 519-2414

Administración de Veteranos (VA): Horario Lunes a viernes, de 8:00AM - 4:30PM EST

Phoenix VA Medical Center (602) 277-5551
Sin Costo: 1 (888) 686-6350

Prescott VA Medical Center (928) 445-4860

Tucson VA Medical Center (520) 792-1450

VISN 22 (Sur de California) 1 (833) 986-4267 (CalOx) – 1 (866) 519-2414

Administración de Veteranos (VA): Horario Lunes a viernes, de 8:00AM - 4:30PM EST

VA Loma Linda (909) 825-7084
Sin Costo: 1 (800) 741-8387

VA Long Beach (562) 826-8000
Sin Costo: 1 (888) 769-8387

VA San Diego..... (858) 552-8585
Sin Costo: 1 (877) 222-8387

VA Greater Los Angeles (213) 253-5000
Sin Costo: 1 (800) 698-2411



El Oxígeno es un Medicamento

El oxígeno es un medicamento de uso bajo prescripción médica. Se utiliza para tratar enfermedades pulmonares u otras afecciones médicas.



- El oxígeno no tiene interacciones medicamentosas directas, pero puede afectar la respuesta de su organismo a ciertos medicamentos o condiciones médicas. Siga siempre la configuración prescrita y consulte a su proveedor de atención médica antes de realizar cambios.
- La terapia de oxígeno requiere una renovación anual.
- Dependiendo de su condición, puede necesitar oxígeno durante algunas semanas o varios años.
- Si su función pulmonar mejora, su médico podrá suspender la terapia mediante una orden médica de cancelación.

Consulte a su médico del VA si nota:

- Dificultad para realizar actividades diarias con comodidad
- Aumento de la falta de aire
- Confusión sin causa aparente
- Ritmo cardíaco acelerado
- Más cansancio de lo habitual
- Dolores de cabeza frecuentes

Su médico del VA y el personal de la clínica de oxígeno en casa le indicarán cuánto oxígeno debe usar y con qué frecuencia. Es importante utilizarlo al menos durante el tiempo mínimo prescrito. Con el tiempo, la terapia de oxígeno debería ayudar a reducir sus síntomas.

Señales de que la Terapia de Oxígeno Está Funcionando

- Puede realizar más actividades
- Tiene más energía para cuidar de sí mismo
- Su frecuencia cardíaca disminuye
- Descansa mejor después de dormir
- Respira con mayor facilidad
- Presenta menos dolores de cabeza

Suspensión del Programa de Oxígeno

La terapia de oxígeno puede suspenderse si no se siguen las normas de seguridad, mantenimiento o uso, incluyendo:

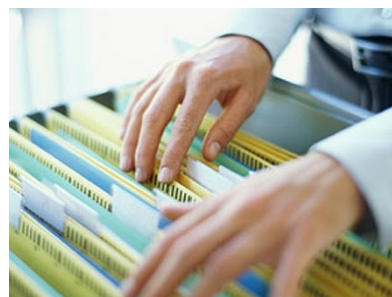
1. No asistir a su cita anual de renovación del Programa de Oxígeno Domiciliario del VA.
2. No permitir el acceso al equipo durante entregas o citas programadas.
3. No permitir el ingreso de los proveedores de oxígeno a su hogar.
4. Fumar mientras utiliza oxígeno.
5. No participar en un programa para dejar de fumar cuando sea requerido.
6. Mantener condiciones inseguras que puedan causar lesiones a usted u otras personas.



7. Realizar amenazas de violencia o amenazas terroristas contra personal del VA o de Mid-Cities Medical, ya sea en persona, por teléfono, por escrito o electrónicamente.
8. Faltar a dos o más citas domiciliarias.
9. No permitir inspecciones del hogar por parte del VA, Mid-Cities Medical o entidades acreditadoras.
10. Que su médico determine que ya no necesita oxigenoterapia debido a una mejoría en su función pulmonar.

Privacidad del Paciente

El personal de **Mid-Cities Medical** cumple con las leyes de privacidad de **HIPAA** para proteger su información personal. Nuestro personal debe verificar la identidad de cualquier persona que solicite información de un paciente. Es posible que a usted o a sus familiares se les soliciten dos o más de los siguientes datos:



- Nombre completo del paciente
- Los últimos cuatro dígitos de su número de Seguro Social
- Dirección de domicilio
- Fecha de nacimiento
- Número de teléfono
- Familiar o contacto más cercano (si está registrado en el expediente)

Importante

- Si su llamada es transferida a otro miembro del personal, es posible que deba verificar su identidad nuevamente.
- No se divulgará ninguna información hasta que su identidad haya sido confirmada.
- Puede solicitar restricciones en su cuenta en cualquier momento solicitando un formulario de HIPAA al Equipo de Experiencia del Cliente. Actualizaremos sus registros una vez que recibamos el formulario debidamente completado.

Solicitud de Copias de su Información Médica

- Para obtener copias de recetas médicas u otros documentos, debe presentar una solicitud por escrito en su Centro Médico VA local.
- Mid-Cities Medical no puede divulgar información que sea propiedad del VA.
- Todas las solicitudes de documentación deben gestionarse a través del Centro Médico VA correspondiente.

Inconformidades y Quejas

Como paciente o cuidador, usted tiene el derecho de participar en las decisiones relacionadas con sus servicios y de expresar cualquier inquietud o queja que tenga. Puede hacerlo **sin temor a represalias ni a que se vea afectada la continuidad de sus servicios**.



MID-CITIES MEDICAL

3017 Red Hawk Drive
Grand Prairie, TX 75052
(888) 450-6676 TX
(833) 986-4267 AZ & CA
www.mid-citiesmedical.com

Puede obtener más información en: <https://tinyurl.com/patient-grievances>

Si se comunica con nuestra oficina para presentar una inconformidad o queja:

1. Se elaborará un reporte documentando sus inquietudes.
2. Coordinaremos cualquier reparación o servicio necesario para su equipo.
3. Hablaremos con los empleados involucrados, según corresponda.
4. El reporte será revisado por nuestro Gerente de Operaciones.
5. El Gerente de Operaciones tomará las medidas necesarias para resolver la situación.

Contacto de la Joint Commission

Mid-Cities Medical está **acreditado por la Joint Commission**. Usted tiene derecho a comunicarse con la **Joint Commission on Accreditation of Healthcare Organizations** para reportar cualquier inquietud relacionada con la seguridad al: **(630) 792-5000**.



**MID-CITIES
MEDICAL**

3017 Red Hawk Drive
Grand Prairie, TX 75052
(888) 450-6676 TX
(833) 986-4267 AZ & CA
www.mid-citiesmedical.com

Capacitación sobre Seguridad en el Hogar



Seguridad del Paciente y del Hogar

Protegerse a usted mismo, su hogar y a quienes lo rodean es muy importante. Esta sección ofrece recomendaciones para mantenerse seguro mientras utiliza oxígeno y para prevenir caídas o accidentes.

Seguridad Personal

El oxígeno no es inflamable; sin embargo, puede hacer que los incendios ardan con mayor intensidad, más rápido y a temperaturas más elevadas. Siga estas precauciones para ayudar a prevenir incendios:

- Informe a sus visitantes que **“se está utilizando oxígeno”**.
- Coloque letreros de **“Prohibido fumar”**.
- **Nunca fume** donde se esté utilizando oxígeno.
- Comuníquese con su agencia local de manejo de emergencias, departamento de bomberos o compañía de servicios públicos para conocer los programas de asistencia para personas dependientes de oxígeno.
- Mantenga el oxígeno alejado de **fuentes de calor, llamas abiertas, chispas, calentadores y cualquier objeto que genere calor**.

Seguridad en la Comunidad

Manténgase atento a su entorno y evite áreas con llamas, chispas, fuentes de calor u otros riesgos de incendio. Si vive en un edificio multifamiliar, informe a sus vecinos que utiliza oxígeno en casa y pídeles que no fumen cerca de usted.

Plan de Acción en Caso de Emergencia

Si ocurre un corte de energía eléctrica o una falla en su equipo de oxígeno o ventilador:

1. Comience a utilizar su **oxígeno de respaldo de emergencia** o el ventilador con batería de respaldo.
2. Llame a su **compañía de energía eléctrica** para reportar el apagón y preguntar cuánto tiempo podría durar.
3. Llámenos a los números que aparecen en la esquina superior derecha de cada página. Indíquenos cuánto oxígeno de respaldo tiene disponible para ayudarle a calcular cuánto tiempo durará y coordinar asistencia de emergencia si es necesario.

Planificación para Desastres y Oxígeno

Esté siempre preparado conociendo las rutas de evacuación, manteniendo accesibles sus contactos de emergencia y sabiendo qué artículos esenciales debe llevar consigo durante una emergencia.

- **Emergencias:** Llame al **911**
- **Información sobre emergencias:** Llame al **211**
- Mid-Cities Medical notificará a los pacientes afectados y recomendará el uso de oxígeno de respaldo o la búsqueda de refugio o atención hospitalaria. Sin embargo, **Mid-Cities Medical no es un servicio de emergencia**. Para emergencias que pongan en peligro la vida, llame al 911 o acuda al hospital más cercano.



- Puede obtener información sobre hospitales a través del directorio telefónico, recursos en línea o aplicaciones de preparación para emergencias, como [la aplicación de emergencias de la Cruz Roja Americana](#).

Prioridad de Atención Durante un Desastre

1. Tipo de prescripción de ventilador u oxígeno
2. Flujo de oxígeno (de mayor a menor)
3. Cantidad de oxígeno disponible en el hogar (de menor a mayor)

NOTA: Los tanques de respaldo son **solo para emergencias**. Si necesita utilizarlos, comuníquese con Mid-Cities Medical utilizando los números que aparecen en la esquina superior derecha de cada página.

Reducción del Riesgo de Caídas

Las caídas son la causa más frecuente de lesiones dentro del hogar. Después de una caída, aumenta la probabilidad de sufrir otra. Para reducir el riesgo:

- **Aumente la iluminación:** Utilice focos más brillantes o luces nocturnas en pasillos y habitaciones que use durante la noche.
- **Use calzado seguro:** Evite caminar solo con calcetines, zapatos resbalosos o pantuflas flojas.
- **Retire los tapetes sueltos:** Utilice tapetes antiderrapantes o retire aquellos que estén desgastados.
- **Mantenga libres las áreas de paso:** Retire cables eléctricos, tubos de oxígeno, basura y otros obstáculos.
- **Limpie los derrames de inmediato:** El agua, aceite u otros líquidos pueden provocar resbalones.
- **Tenga precaución con medicamentos nuevos:** Algunos pueden causar mareos o sensación de desvanecimiento.



Seguridad Contra Incendios: Cómo Mantenerse Seguro al Utilizar Oxígeno en Casa

La mejor medida de prevención para quienes utilizan oxígeno en el hogar es **nunca fumar ni participar en actividades que representen un riesgo de incendio**. Las personas que ignoran estas recomendaciones pueden provocar daños materiales a su vivienda y a las propiedades cercanas, además de sufrir quemaduras graves, desfiguración o incluso la muerte. Puede ver un video de capacitación sobre seguridad contra incendios al usar oxígeno en el hogar:

<https://tinyurl.com/home-o2-fire-safety>



Siga la Regla 25 x 10

1. Apague el oxígeno.
2. Aléjese **al menos 25 pies (7.6 metros)** de su equipo de oxígeno.
3. Salir al exterior es la mejor opción.
4. Espere **10 minutos** antes de encender cualquier objeto que produzca fuego o calor.



Las válvulas FireSafe son dispositivos de seguridad instalados en las líneas de oxígeno para ayudar a detener el flujo de oxígeno si ocurre una chispa, electricidad estática o fuego cerca de la fuente de oxígeno. De acuerdo con el Centro Médico para Veteranos y el fabricante, **todos los equipos de oxígeno deben tener dos válvulas FireSafe**: una en la fuente de oxígeno (concentrador, tanque o equipo portátil) Y una en la cánula, lo más cerca posible del paciente. **ADVERTENCIA: Las válvulas FireSafe no evitan que se inicien los incendios.**

Si el oxígeno llegara a incendiarse, el fuego avanzará por la línea hasta la válvula FireSafe, la cual debería detener la propagación. Sin embargo, existen situaciones en las que el fuego podría continuar:

1. Si la válvula FireSafe está rota o dañada.
2. Si el fuego alcanza un doblez o bucle en la manguera antes de llegar a la válvula y logra rodearla.
3. Si ingresó líquido a la válvula FireSafe y dañó su mecanismo interno.

Nunca utilice las válvulas FireSafe como su única medida de prevención contra incendios.

Debe protegerse activamente siguiendo prácticas seguras para el uso de oxígeno y realizando el **mantenimiento preventivo anual** recomendado por el fabricante, incluyendo el **reemplazo anual del kit de válvulas FireSafe**. Otras prácticas para el uso seguro del oxígeno incluyen instalar y revisar regularmente detectores de humo y extintores de incendios certificados.

Mantenga el Oxígeno Alejado del Calor y las Llamas

El oxígeno puede acumularse en la ropa, ropa de cama, muebles y espacios cerrados, aumentando significativamente el riesgo de incendio. Las pequeñas fuentes de calor pueden provocar incendios repentinos que causen lesiones graves, daños materiales o la muerte. **Nunca utilice oxígeno cerca de:**

- Cigarrillos, pipas, puros, dispositivos de vapeo u otros productos para fumar.
- Velas, cerillos o encendedores.
- Herramientas o juguetes que produzcan chispas (soldadoras, pedernales, esmeriladoras, herramientas rotativas tipo Dremel, etc.).
- Chimeneas, calentadores de gas o eléctricos, o resistencias de calefacción.
- Electrodomésticos que generen calor, vapor o llamas (estufas, hornos, freidoras de aire, parrillas, ahumadores, tostadores, calentadores de agua, sistemas de calefacción)

No Fumar, Vapear ni Utilizar Cigarrillos Electrónicos

- **No fume, vapee ni utilice cigarrillos electrónicos** mientras use oxígeno en su hogar.
- Consulte con su **Centro Médico VA local** sobre programas para dejar de fumar, medicamentos, parches o chicles de nicotina.
- Si decide fumar, hágalo únicamente al aire libre y lejos de tanques, concentradores y equipos de oxígeno.



Evite Aceites o Grasas a Base de Petróleo

- Nunca aplique productos derivados del petróleo en su cuerpo ni en el equipo de oxígeno, ya que pueden incendiarse fácilmente.
- **Productos considerados seguros** – KY Jelly™, Burt's Bees Wax™, Productos naturales, Nasal Ease™
- **Productos que debe evitar** – Cremas o tónicos para el cabello, Vaseline™, Algunas lociones, aceites y cremas
- Siempre lea las etiquetas o consulte a su farmacéutico sobre productos **seguros para usar con oxígeno**.

Reduzca los Riesgos de Electricidad Estática e Incendios Eléctricos

- Mantenga niveles normales de humedad en el hogar para reducir las chispas por electricidad estática, especialmente durante los meses secos de invierno.
- Evite usar ropa o calzado que genere electricidad estática.
- Conecte el equipo de oxígeno **directamente al tomacorriente de pared**.
- **No utilice extensiones eléctricas ni supresores de picos de voltaje**, ya que pueden generar chispas si fallan.
- Verifique que **todos los aparatos eléctricos** funcionen correctamente. Las chispas eléctricas pueden provocar incendios.

Plan de Seguridad Contra Incendios y Emergencias

- Tenga una **ruta de evacuación** para cada habitación y practíquela **dos veces al año**.
- Mantenga las rutas de salida **libres de obstáculos y basura**.
- **Revise los detectores de humo cada mes.**
 - Puede adquirirlos en tiendas locales o contactar a su departamento de bomberos para obtener ayuda con la instalación.
- Mantenga un **extintor de incendios** en su hogar.
- Si tiene dificultad para movilizarse, mantenga un **teléfono cerca** para llamar al 911.
- Elija un **punto de reunión** afuera de la vivienda para familiares y visitantes.

**Ahora está listo para aprender sobre su equipo,
suministros y programa específicos.**



**MID-CITIES
MEDICAL**

3017 Red Hawk Drive
Grand Prairie, TX 75052
(888) 450-6676 TX
(833) 986-4267 AZ & CA
www.mid-citiesmedical.com

¿En qué programa está inscrito?

Sistema de Autollenado: páginas 14-17

Sistema DeVilbiss iFill®: páginas 18-19

Sistema Concentrador Estándar: páginas 20-21

Sistema de Oxígeno Líquido: páginas 22-24



Sistema de Autollenado

Un **Concentrador de Oxígeno con Sistema de Autollenado (Self Fill)** es un sistema de oxígeno para el hogar que permite a los pacientes rellenar sus propios tanques portátiles utilizando oxígeno purificado producido por un concentrador estacionario. En resumen, funciona como un concentrador doméstico estándar, pero también permite llenar tanques portátiles, brindando mayor flexibilidad e independencia.



UltraFill Self Fill



Invacare Self Fill

Cómo funciona

- **Toma de aire del ambiente:** El concentrador toma aire de la habitación y elimina la mayor parte del nitrógeno, dejando aire enriquecido con oxígeno.
- **Uso en el hogar:** Parte del oxígeno se suministra directamente al paciente mediante una cánula nasal o mascarilla para su uso en casa.
- **Llenado de tanques:** El oxígeno restante se dirige a través de una manguera hacia una estación de llenado (Fill Station), que bombea oxígeno a un tanque portátil.
- **Apagado automático:** El tanque deja de llenarse automáticamente cuando alcanza su capacidad máxima, generalmente alrededor de 3,000 psi.
- **Sensor magnético:** Muchos sistemas cuentan con un imán en el vástago del tanque para detectar cuándo está conectado, garantizando un funcionamiento correcto.
- **Uso portátil:** Una vez que el tanque está lleno, puede retirarse y utilizarse como fuente portátil de oxígeno fuera del hogar.

Beneficios

- **Comodidad:** Los pacientes pueden llenar sus tanques en casa sin depender de entregas a domicilio.
- **Terapia continua:** Proporciona oxígeno en casa mediante una cánula nasal.



- **Portabilidad:** Ofrece independencia para viajar o realizar actividades diarias fuera del hogar, permitiendo mayor movilidad.
- **Seguridad:** Los sensores integrados y el apagado automático ayudan a evitar el sobrellenado.

Cómo funciona un Sistema UltraFill Self Fill

El **Sistema UltraFill Self Fill** toma aire del ambiente y produce aire rico en oxígeno para que usted respire en casa. Parte del oxígeno se suministra a su cánula nasal y el resto llena su tanque portátil a través de la estación de llenado. Cuando el tanque está lleno, puede retirarlo y utilizarlo fuera de su hogar.

- Puede ver un video de capacitación que muestra cómo utilizar el Sistema UltraFill Self Fill.
- Descargue el manual del usuario del Sistema UltraFill Self Fill:
<https://tinyurl.com/ultrafill>
- **Cómo usar un tanque de oxígeno** se explica en las **páginas 21 a 26**.



Tiempos de llenado y duración de los tanques UltraFill

**Los tiempos son estimados con base en 20 respiraciones por minuto.*

Size	Fill time	1	2	3	4	5	6	CF2	CF4
B Tank	1H 45 Min	10.5	6.2	4.3	3.5	3.0	2.6	1.4	.07
D Tank	3H 5 Min	20.9	12.4	8.5	6.9	5.9	5.24	2.8	1.2
E Tank	7H 20 Min	43.6	25.8	17.7	14.5	12.3	10.9	5.7	2.8

Recordatorio: Debe presionar el botón negro de llenado para iniciar el llenado del tanque.

Cómo funciona un Sistema Invacare Self Fill

El **Sistema Invacare Self Fill** proporciona oxígeno en el hogar y llena tanques portátiles. Se detiene automáticamente cuando el tanque está lleno y cuenta con alarmas de seguridad. Los tanques llenos pueden utilizarse fuera de casa, brindándole libertad e independencia.

- Puede ver un video de capacitación que muestra cómo utilizar el Sistema Invacare Self Fill.
- Descargue el manual del usuario del Sistema Invacare Self Fill:
<https://tinyurl.com/invacare-system>
- **Cómo usar un tanque de oxígeno** se explica en las **páginas 21 a 26**.



Tiempos de llenado y duración de los cilindros Invacare

Cylinder Filling Times	HF2PC9	HF2PCL4	HF2PCL6
Normal	2 hr. 20 min	60 Min	1 hr. 25 min
Maximum	2 hr. 45 min	1 hr. 20 min	1 hr. 50 min



Estimaciones de duración para tanques Self Fill con flujo continuo:

3000 PSI	1	2	3	4	5	6	7	8
B Tank	3	1.4	1.09	.7	.4	.3	.25	.2
D Tank	6	3.15	2.15	1.4	1.2	1.05	.55	.45
E Tank	10	5	3.45	2.8	2.15	1.5	1.3	1.2

Lista de verificación para llenar cilindros de oxígeno

Antes del llenado

- Coloque el concentrador sobre una superficie plana y bien ventilada y confirme que esté conectado y encendido.
- Verifique que el cilindro portátil sea compatible e inspecciónelo para detectar daños, fugas o suciedad.

Durante el llenado

- Conecte firmemente el cilindro a la estación de llenado para que el sensor lo detecte, abra la válvula del tanque según las instrucciones e inicie el proceso de llenado.
- Confirme que el sistema detecte el cilindro, supervise el llenado hasta que el indicador marque lleno (aproximadamente 3,000 psi) y nunca lo deje sin supervisión.

Después del llenado

- Cierre la válvula del cilindro y libere la presión del regulador aumentando brevemente el flujo y después regresándolo a cero.
- Retire el cilindro y guárdelo en posición vertical en un lugar seguro, alejado del calor, llamas o aceites.

Solución de problemas

El concentrador no enciende

- Asegúrese de que la unidad esté conectada, que el enchufe funcione y que haya energía eléctrica.
- Verifique que el interruptor automático o fusible no se haya disparado.

Flujo de oxígeno bajo o inexistente

- Revise que la cánula o la manguera no estén dobladas ni obstruidas.
- Asegúrese de que el tanque esté correctamente conectado y que el selector de flujo esté abierto.
- Inspeccione el filtro posterior para detectar polvo; límpielo si es necesario (no abra el interior de la unidad).



El tanque no se está llenando

- Asegúrese de que el tanque esté colocado correctamente, que el sensor o imán esté alineado y que el concentrador esté produciendo oxígeno.
- Verifique que la manguera conectada a la estación de llenado esté correctamente instalada y libre de obstrucciones.

El tanque deja de llenarse antes de tiempo

- Es posible que el tanque ya esté casi lleno (presión cercana a 3,000 psi).
- Revise las conexiones de la estación de llenado, la alineación del tanque y confirme que no existan fugas.

Alarmas o luces indicadoras

- **Luz roja o alarma "SERVICE" (SERVICIO):** Comuníquese con su proveedor de oxígeno para solicitar servicio técnico.
- **Alarma de flujo:** Revise la cánula o la manguera para detectar dobleces y asegúrese de que el selector de flujo esté abierto.

Ruido o vibración inusual

- Asegúrese de que el concentrador esté colocado sobre una superficie plana y estable.
- Un nivel moderado de ruido puede ser normal; sin embargo, si el ruido o la vibración son fuertes y persistentes, podría ser necesario solicitar servicio técnico.



Personal de Oxígeno DeVilbiss iFill®

El **Sistema Personal de Oxígeno DeVilbiss iFill®** es un sistema que no requiere entregas de tanques y le permite rellenar cilindros portátiles en casa. Produce aire enriquecido con oxígeno para llenar cilindros de oxígeno portátiles, mientras que sus sensores de seguridad y su sistema de apagado automático garantizan un llenado adecuado. Además, las alarmas alertan sobre cualquier problema. Una vez llenos, los tanques pueden utilizarse fuera del hogar, brindando flexibilidad e independencia.



Cómo funciona

- **Entrada y concentración de aire:** El sistema iFill® toma aire de la habitación y elimina la mayor parte del nitrógeno para producir aire enriquecido con oxígeno (90% a 96% de pureza).
- **Llenado del tanque mediante la estación de llenado:** El tanque se conecta al sistema iFill® mediante el conector de llenado ubicado en la parte superior de la unidad. El tanque deja de llenarse automáticamente cuando está lleno (aproximadamente a 2,200 psi). **Importante:** Utilice únicamente cilindros con la conexión de llenado iFill®. Los cilindros dañados no deben llenarse.
- **Detección del tanque y seguridad:** Un imán o sensor en el vástago del tanque garantiza que el sistema solo llene el cilindro cuando esté correctamente conectado. Las alarmas y luces indicadoras alertan a los usuarios sobre problemas de flujo, presión o funcionamiento del sistema.
- **Uso portátil:** Una vez lleno, el tanque puede retirarse y utilizarse para recibir oxígeno fuera del hogar, brindando movilidad e independencia a los pacientes. **Importante:** El sistema iFill® **no suministra oxígeno directamente al paciente**. Su única función es llenar cilindros de oxígeno para uso ambulatorio (portátil).

Beneficios

- **Comodidad en el hogar:** Llene los tanques en casa sin tener que esperar entregas.
- **Funciones de seguridad:** El apagado automático, la detección del tanque y las alarmas ayudan a garantizar un funcionamiento seguro.

Cómo funciona el Sistema Personal de Oxígeno DeVilbiss iFill®

El **Sistema Personal de Oxígeno DeVilbiss iFill®** utiliza un diseño de doble presión para llenar cilindros, mientras que su dispositivo de detección de oxígeno (**OSD®**) garantiza una pureza de oxígeno de **93% ± 3%**. Los cilindros se conectan mediante un acoplador especial y son compatibles con dispositivos de ahorro de oxígeno o reguladores de flujo continuo.



- Puede ver un video de capacitación que muestra cómo utilizar el Sistema Personal de Oxígeno DeVilbiss iFill®.
- Descargue el manual del usuario del Sistema DeVilbiss iFill®:
<https://tinyurl.com/devilbiss-ifill>
- **Cómo usar un tanque de oxígeno** se explica en las **páginas 21 a 26**.



Tiempos de llenado y duración de los tanques DeVilbiss iFill®

**Todos los tiempos de llenado son aproximados y pueden variar según la altitud y las condiciones ambientales.*

Cylinder	Duration
M4 (0.7L)	60 Minutes
M6 (1.0L)	75 Minutes
ML6 (1.2L)	90 Minutes

Cylinder	Duration
C (1.8L)	130 Minutes
D (2.9L)	215 Minutes
E (4.7L)	350 Minutes

Solución de problemas

El sistema no enciende

- Asegúrese de que la unidad esté conectada y que el interruptor de encendido esté activado.
- Revise el tomacorriente y el interruptor automático (breaker).

Flujo de oxígeno bajo o inexistente

- Verifique que el tanque esté correctamente conectado.
- Inspeccione el filtro posterior y limpie el exterior si hay polvo acumulado (no abra la unidad).

El tanque no se llena correctamente

- Asegúrese de que el tanque esté colocado correctamente en la estación de llenado.
- Confirme que el imán o sensor del vástago del tanque esté alineado.
- Verifique que las conexiones de las mangueras estén bien ajustadas y que no existan fugas.

El tanque deja de llenarse antes de tiempo

- Es posible que el tanque ya esté casi lleno (cerca de 2,200 psi).
- Reubique el tanque para asegurar que el sensor lo detecte correctamente.

Alarmas o luces indicadoras

- **Luz roja "SERVICE" (SERVICIO):** Comuníquese con su proveedor de oxígeno.

Ruido o vibración inusual

- Coloque el concentrador sobre una superficie plana y estable.
- Si el ruido persiste, podría requerir servicio técnico. Comuníquese con su proveedor.



Sistema Concentrador Estándar

Un **concentrador de oxígeno** es un dispositivo que proporciona oxígeno suplementario al tomar aire del ambiente, eliminar la mayor parte del nitrógeno y suministrar oxígeno concentrado a través de una cánula nasal o mascarilla. Está diseñado para uso en el hogar y **no puede llenar tanques de oxígeno**.

Pacientes de VISN 17: Mid-Cities Medical **revisará y dará mantenimiento a su concentrador mensualmente** durante el Día de Ruta (Route Day).

Cómo funciona

- **Entrada de aire:** Toma aire de la habitación.
- **Eliminación de nitrógeno:** Separa el nitrógeno del aire.
- **Suministro de oxígeno:** Envía oxígeno concentrado a través de una cánula nasal o mascarilla.
- **Ajustes de flujo:** Proporciona oxígeno de flujo continuo o por pulsos, según la prescripción médica.
- **Funcionamiento eléctrico:** Opera con electricidad mientras está en uso.
- **Apoya la terapia de oxígeno:** Ayuda a los pacientes con niveles bajos de oxígeno.
- **Uso doméstico:** Solo para suministro directo de oxígeno; no llena tanques portátiles de oxígeno.

Beneficios

- **Oxígeno continuo:** Flujo constante de oxígeno para uso en el hogar.
- **Conveniente:** No requiere entregas frecuentes de tanques.
- **Flujo prescrito:** Suministra el nivel de oxígeno indicado por su médico.
- **Ayuda a la respiración:** Contribuye a mejorar los niveles de oxígeno y a reducir la dificultad para respirar.

Cómo funciona un concentrador de oxígeno

- Vea un video de capacitación sobre el uso de un **Concentrador de Oxígeno Estacionario**.
- **Cómo usar un tanque de oxígeno** se explica en las **páginas 21 a 26**.



Solución de problemas

La unidad no enciende

- Asegúrese de que el concentrador esté conectado, encendido y recibiendo energía del tomacorriente (revise el interruptor automático o fusible si es necesario).

Flujo de oxígeno bajo o inexistente

- Revise que la manguera y la cánula no estén dobladas, obstruidas o desconectadas.
- Verifique que el ajuste de flujo coincida con el nivel recetado.



- Limpie o reemplace los filtros sucios.
- Inspeccione la botella humidificadora:
 - Si no produce burbujas, reemplácela.
 - Si produce burbujas pero no hay flujo de oxígeno, vuelva a conectarla o reemplácela.

Alarmas o luces indicadoras

- **Luz roja o alarma "Service" (Servicio):** Comuníquese con su proveedor de oxígeno.
- **Alarma de flujo:** Revise la manguera para detectar obstrucciones y asegúrese de que esté correctamente conectada.
- **Ruido o vibración inusual:** Coloque el concentrador sobre una superficie plana y estable. El ruido persistente puede indicar la necesidad de servicio técnico. Comuníquese con su proveedor de oxígeno.



Sistema de Oxígeno Líquido

Sistema de oxígeno líquido: Almacena oxígeno en forma líquida en un tanque doméstico. El líquido se convierte en gas y se suministra a través de una cánula nasal o mascarilla. También permite llenar cilindros portátiles para usar fuera de casa.

Importante: El servicio de oxígeno líquido está disponible solo en ciertas áreas. Si su domicilio está fuera del área de cobertura, su médico del VA podría indicarle otra opción de oxigenoterapia.



**Liquid Oxygen
System**



**Continual Flow
Portable**



**Helios Pulse Dose
Portable**



**Helios Marathon
Portable**

Cómo funciona

- **Almacenamiento líquido:** El oxígeno se mantiene en forma líquida dentro de un gran depósito doméstico a temperaturas extremadamente bajas.
- **Conversión a gas:** A medida que el líquido se calienta, se convierte en oxígeno gaseoso para la respiración.
- **Suministro en el hogar:** El oxígeno gaseoso fluye a través de una manguera hacia una cánula nasal o mascarilla para su uso en casa.
- **Tanques portátiles:** Las unidades portátiles pequeñas pueden llenarse desde el depósito principal para disponer de oxígeno fuera del hogar.
 - **Portátil de Flujo Continuo (CF):** Proporciona un flujo constante y continuo de oxígeno a una tasa fija, incluso durante la actividad física o el sueño.
 - **Helios Dosis por Pulso:** Suministra oxígeno en pequeñas ráfagas (pulsos) únicamente al inhalar, lo que conserva el oxígeno y permite que los tanques portátiles duren más que con flujo continuo.
- **Control de flujo:** El oxígeno se suministra según la tasa de flujo prescrita por el médico (continua o por pulsos).
- **Eficiencia:** El oxígeno líquido se expande al calentarse, permitiendo almacenar una mayor cantidad de oxígeno en un tanque más pequeño.



Beneficios

- **Alta capacidad de oxígeno:** Un tanque pequeño de oxígeno líquido puede almacenar una gran cantidad de oxígeno.
- **Comodidad portátil:** Permite llenar tanques pequeños para uso fuera del hogar.
- **Soporte para flujo continuo o alto flujo:** Adecuado para pacientes que requieren flujos de oxígeno más elevados.
- **Eficiencia:** El oxígeno líquido se expande al calentarse, reduciendo la frecuencia de los rellenados.

Cómo funciona un Sistema de Oxígeno Líquido

Un **sistema de oxígeno líquido** almacena oxígeno en forma líquida en el hogar, lo convierte en gas para la respiración y permite llenar tanques portátiles para utilizarlos fuera de casa.



- Puede ver un video de capacitación que muestra cómo utilizar un Sistema de Oxígeno Líquido.
- Descargue el manual del usuario del **Sistema de Oxígeno Líquido**: <https://tinyurl.com/stationary-unit>
- Descargue el manual del usuario de las **Unidades Portátiles de Flujo Continuo**: <https://tinyurl.com/continual-flow>
- Descargue el manual del usuario de las **Unidades Portátiles Helios**: <https://tinyurl.com/helios-portable>
- **Cómo usar un tanque de oxígeno** se explica en las **páginas 21 a 26**.

Tiempos de llenado y duración de los cilindros de oxígeno líquido

Liters	Portable	Hours	Hours	BASE	Hours and Day Conversion				
Per Min.	Continuous Hours	Helios Pulse	Marathon Pulse	50#	Day Length	75#	Day Length	100#	Day Length
1	17.1	13	—	288.1	12	425.3	17.75	562.6	23.5
1.5	—	12	22.5	192	8	283.5	11.75	375	15.5
2	8.5	10	18.5	144	6	212.6	9	281.3	11.75
2.5	—	8.5	16	115.2	4.75	170.1	7	225	9.5
3	5.7	6.5	11.5	96	4	141.7	6	187.5	8
3.5	—	6	—	82.3	3.5	121.5	5	160.7	6.75
4	4.1	5	9.5	72	3	106.3	4.5	140.6	5.75
4.5	—	—	—	57.6	2.5	85	3.5	112.5	4.5
5	3.3	—	—	—	—	—	—	—	—
6	2.8	—	—	48	2	70.8	3	93.7	4
8	—	—	—	36	1.5	53.1	2.25	70.3	3
10	—	—	—	28.8	1	42.5	1.75	56.2	2.25
15	—	—	—	—	0	—	0	—	0

- **Flujo Continuo (Cont):** La duración se basa en la tabla promedio del fabricante.
- **Dosis por Pulso (P/D):** Los cálculos asumen 20 respiraciones por minuto. El tiempo puede variar según su frecuencia respiratoria personal.
- **Tiempo de la Unidad Base:** Aplica a las unidades estacionarias de 50, 75 y 100 libras.



Lista de verificación para llenar cilindros de oxígeno

Antes del llenado

- Limpie las conexiones de ambas unidades con un paño seco que no deje pelusa.
- Apague la unidad portátil y ajuste el flujo a cero.

Proceso de llenado

- Coloque la unidad portátil sobre el conector en el área designada de llenado.
- Baje la unidad portátil hasta que los conectores encajen.
- Presione firmemente la parte superior de la unidad, manteniéndola en posición vertical.
- Abra la válvula de ventilación; es normal escuchar un silbido y observar vapor.
- Supervise el llenado hasta que cambie el sonido del silbido y aparezca líquido.

Después del llenado

- Cierre la válvula de ventilación.
- Presione el botón de liberación para separar las unidades.
- Verifique el contenido de la unidad portátil para asegurarse de que esté llena.

Solución de problemas

La unidad portátil no se llena

- Asegúrese de que la unidad portátil esté correctamente colocada sobre el conector del depósito doméstico.
- Verifique que las conexiones estén limpias y secas, y confirme que la válvula de ventilación esté abierta durante el llenado.

Silbido excesivo o vapor durante el llenado

- Asegúrese de que la unidad portátil esté en posición vertical y que las conexiones estén bien ajustadas.
- Si se derrama líquido o el silbido continúa después del llenado, comuníquese con su proveedor.

No hay flujo de oxígeno

- Verifique que el selector de flujo de la unidad portátil esté configurado correctamente.
- Revise la manguera y la cánula nasal para detectar dobleces, obstrucciones o desconexiones.
- Asegúrese de que la unidad portátil tenga suficiente oxígeno líquido.

Alarmas o luces indicadoras

- Siga las instrucciones correspondientes a las alarmas de bajo nivel de oxígeno o tanque vacío.
- Comuníquese con su proveedor de oxígeno si las alarmas persisten.

Fugas o formación de escarcha

- Verifique que todas las conexiones estén bien ajustadas.
- Limpie la humedad o escarcha con un paño seco que no deje pelusa.
- No utilice aceite, grasa ni otros productos inflamables cerca del sistema.



ADVERTENCIA



No fume cerca de este equipo. Mantenga los cigarrillos y cualquier producto de tabaco encendido alejados del área donde se utilice el equipo.



Mantenga los materiales inflamables alejados de este equipo. Los aceites y las grasas, incluidas las cremas faciales y la vaselina, pueden incendiarse fácilmente y arder rápidamente en presencia de oxígeno. Nunca lubrique ninguna parte de este equipo.



No toque el oxígeno líquido ni las partes que hayan estado en contacto con él. El oxígeno líquido es extremadamente frío (-297 °F / -183 °C). El contacto con el oxígeno líquido o con componentes que lo hayan contenido puede causar congelación de la piel y los tejidos corporales.



Mayor riesgo de incendio. Las altas concentraciones de oxígeno pueden provocar que otras sustancias se quemen de forma rápida e intensa.



Mantenga y utilice siempre este equipo en posición vertical. Si la unidad estacionaria o la unidad portátil se vuelca, escapará oxígeno gaseoso o líquido. Si ocurre un derrame de oxígeno líquido, ventile el área abriendo puertas y ventanas y comuníquese de inmediato con su proveedor de oxígeno líquido. Vuelva a colocar la unidad portátil en posición vertical evitando el contacto con las superficies frías. No intente levantar ni enderezar una unidad estacionaria que se haya volcado.



ADVERTENCIA IMPORTANTE: Las válvulas FireSafe no evitan que ocurran incendios.



Tanques de Oxígeno y Reguladores

Tipos de Tanques de Oxígeno

Tanques Grandes (H o M, tipo “torpedo”)

Estos son tanques de gran tamaño y **no están diseñados para transportarse fuera del hogar**. Se utilizan principalmente para:

- Pacientes con **cefalea en racimos (cluster headaches)** que requieren flujos muy altos de oxígeno como tratamiento.
- **Respaldo de emergencia** para pacientes en zonas rurales o para aquellos que necesitan altos flujos de oxígeno.
- **Situaciones de emergencia** durante desastres naturales (huracanes, tornados o tormentas de hielo) cuando el suministro eléctrico puede interrumpirse durante varios días o semanas.



Tanques Portátiles de Oxígeno Estándar (tamaños B, C, D y E)

Estos tanques más pequeños se utilizan **fuera del hogar**. Pueden transportarse en una **bolsa** o en un **carrito con ruedas**.

- **No pueden ser rellenados por el paciente**; deben ser llenados por un proveedor certificado de oxígeno.
- Cuentan con **etiquetas que muestran el número de lote y la fecha de llenado** para fines de seguridad y control de calidad.



Tanques Portátiles de Oxígeno Self-Fill (tamaños B, C, D y E)

Estos tanques también están diseñados para uso **fuera del hogar**, pero **pueden rellenarse en casa** mediante un sistema Self-Fill.

- Tienen un **vástago especial de recarga** para el llenado en el hogar.
- Cada tanque cuenta con un **número de serie** y se asigna a un paciente específico de acuerdo con la prescripción de su médico.



“Purgar” un Tanque de Oxígeno

“Purgar” (**Cracking**) significa abrir y cerrar rápidamente un tanque antes de conectar el regulador. Esto ayuda a expulsar polvo o residuos que podrían dañar el regulador.

Cómo purgar un tanque de oxígeno H o M

1. Gire manualmente la rueda de la válvula hacia la izquierda (sentido contrario a las manecillas del reloj).
2. Escuche la salida de oxígeno; escuchará un silbido fuerte.
3. Gire rápidamente la rueda hacia la derecha (sentido de las manecillas del reloj) para cerrar la válvula.
4. Verifique que el silbido haya cesado una vez cerrada completamente.



5. El tanque está listo para conectar su regulador tipo H.

Cómo purgar un tanque estándar o Self-Fill

1. Retire el **sello de seguridad de plástico** de un tanque estándar.
 - o Solo los tanques estándar tienen este sello.
 - o Si su tanque estándar **no tiene sello, no lo utilice**. Comuníquese de inmediato con Mid-Cities Medical.
2. Gire la **válvula del cilindro hacia la izquierda** (sentido contrario a las manecillas del reloj) usando una llave o maneral.
3. Permita que el oxígeno salga durante unos segundos. Debe escuchar un **silbido fuerte**.
4. Gire rápidamente la válvula hacia la **derecha** (sentido de las manecillas del reloj) para detener el flujo de oxígeno.
5. Ya no debería escuchar ningún silbido.
6. El tanque está listo para conectar su **conservador o regulador**, como se explica en las **páginas 22-23**.

Tanques de Respaldo para Emergencias

- Los tanques de emergencia pueden ser de tamaño **E, M o H**, dependiendo de sus necesidades de oxígeno y de la distancia a la oficina.
- Mantenga el **tanque lleno** y marcado con un **collarín de papel rojo**.
- **Pacientes con sistemas Self-Fill**: Mantengan los tanques llenos y comuníquense con Mid-Cities Medical si presentan algún problema.
- **Pacientes con tanques estándar**: Utilicen el tanque de respaldo únicamente en caso de falla del equipo o emergencia.

Tipos de Reguladores y Conservadores de Oxígeno

Regulador para Tanques H o M (Torpedo Grande)



- Es un **regulador de flujo continuo** para tanques grandes H o M.
- Puede identificarse porque tiene una **tuerca grande tipo perno** que se enrosca **directamente en el vástago del tanque**, en lugar de colocarse sobre él.
- Está diseñado para utilizarse **únicamente con tanques grandes**, no con tanques portátiles.

Reguladores para Tanques Portátiles

- **Regulador de flujo continuo: Proporciona un flujo constante y continuo de oxígeno.**
 - o Se coloca sobre la válvula del cilindro portátil y se ajusta manualmente.
 - o Puede utilizarse con cilindros portátiles estándar o de autollenado (Self-Fill).





- **Regulador de dosis por pulso (ahorrador de oxígeno):** Suministra una pequeña dosis de oxígeno cada vez que usted inhala.
 - Ayuda a que los cilindros duren más tiempo, ya que el oxígeno no fluye de manera continua.
 - Solo suministra oxígeno cuando usted inhala por la nariz.
 - Debe ser recetado y autorizado por el VA antes de su uso.
 - También se coloca sobre la válvula de los cilindros portátiles estándar o de autollenado (Self-Fill) y se ajusta manualmente.



Ensamblaje del Regulador

Saber cómo **ensamblar, instalar y retirar** correctamente su regulador o dispositivo de dosis por pulso es muy importante. A continuación se describen los pasos para los **tanques grandes H/M** y para los **tanques portátiles B, C, D o E**.

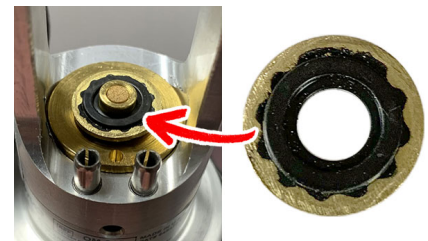
Instalación del Regulador de Flujo Continuo para Tanques H o M

1. Coloque la **tuerca en la válvula del tanque**.
2. **Apriete la tuerca** con una llave para oxígeno.
3. Coloque el **adaptador tipo espiga (niple)** en la salida del regulador.
4. Conecte la **manguera de oxígeno y la cánula nasal**.
5. Gire la **rueda manual en sentido contrario a las manecillas del reloj** para abrir el tanque.
6. Ajuste el **flujo en litros por minuto** al nivel prescrito por su médico.
7. **Mantenga siempre el collar rojo de respaldo de emergencia** en su tanque.



Tanques Portátiles B, C, D o E (Estándar o Self-Fill) con Regulador de Flujo Continuo o Dosis por Pulso

1. **Afloje la perilla de ajuste** del regulador o conservador.
2. Asegúrese de que haya **solo una (1) arandela de goma** en el centro del regulador, ubicada justo encima de los dos pasadores.
3. **Alinee los pasadores** del cuello del regulador con los dos orificios del vástago del tanque.
4. Manténgalo en posición y **apriete la perilla manualmente**.
 - **No apriete demasiado**, ya que podría romper la perilla o dañar la arandela.
5. Abra el tanque girando la parte superior del vástago **hacia la izquierda** con la llave plástica para oxígeno.
6. Revise el **manómetro**:
 - **Tanque lleno:** 1,500 PSI o más.
 - Si el tanque está bajo o vacío, **llame inmediatamente a Mid-Cities Medical**.
 - Nota: La presión puede variar según el fabricante, la temporada y las condiciones de transporte.





7. Conecte la **manguera de oxígeno y la válvula FireSafe** al adaptador tipo espiga.
 - **ADVERTENCIA:** Las válvulas FireSafe no evitan que ocurran incendios.
8. Ajuste el regulador a la **tasa de flujo en litros por minuto prescrita**.
9. Cuando no esté usando el tanque:
 - Cierre la **válvula del tanque** con la llave.
 - Ajuste el **selector de flujo del regulador a cero**.



Cómo Apagar su Tanque Portátil de Oxígeno

Regulador de Flujo Continuo

1. Utilice la llave plástica para oxígeno para girar el vástago del tanque en sentido de las manecillas del reloj y cerrar la válvula.
2. No suponga que la presión bajará automáticamente a cero. El regulador conserva presión aun después de cerrar la válvula.
3. Libere la presión girando el selector de flujo hasta que el manómetro marque cero.
4. Una vez que el indicador marque cero, puede retirar la cánula.
5. Nunca simplemente coloque el regulador en cero o en "apagado" sin liberar antes la presión, ya que esto puede dañar el regulador con el tiempo. Es necesario liberar la presión tanto en los reguladores de dosis por pulso (PDR) como en los de flujo continuo (CFR).

Regulador Conservador de Dosis por Pulso

1. Utilice la **llave plástica para oxígeno** para girar el vástago del tanque en sentido de las manecillas del reloj.
2. Debe liberar la presión del regulador realizando una de las siguientes acciones:
 - Tome **varias respiraciones** a través de la cánula. El manómetro descenderá hasta cero.
 - Ajuste el flujo del conservador a **CF2 o CF4** (flujo continuo). El manómetro descenderá a cero incluso si no está respirando.

Cómo Transferir un Regulador a un Tanque Nuevo

1. Siempre **libere primero la presión del oxígeno** del tanque anterior.
2. Cuando el manómetro marque cero, **afloje manualmente la perilla** para retirar el regulador.
3. **Nunca fuerce** la extracción de un conservador usando pinzas u otras herramientas. Esto puede **dañar el regulador o causarle lesiones**.
4. Si el regulador no se desprende fácilmente, llame a Mid-Cities Medical al número telefónico que aparece en la esquina superior derecha de cada página.

Almacenamiento de Tanques de Oxígeno

Bases para Cilindros H o M

- Los tanques grandes H y M deben colocarse en una **base o soporte** para mantenerlos verticales y seguros en el hogar.
- Los soportes pueden ser de **plástico o metal** y generalmente cuentan con **tornillos de ajuste manual** para asegurar el tanque.





Soportes para Tanques Portátiles

- **Carrito para Tanques E (E Cart):** Es un soporte metálico con manija y dos ruedas que puede transportar tanques de tamaño D y E. Le permite empujar o jalar el tanque en lugar de cargarlo.
- **Bolsa para Tanques B, C o D:** Una bolsa para tanque le permite transportar o llevar sobre el cuerpo su tanque de oxígeno B, C o D. El tanque y el regulador deben caber dentro de la bolsa y ésta debe permanecer completamente cerrada con cierre. Nunca transporte el tanque con la bolsa abierta, ya que podría caerse y dañarse. Cuando no esté en uso, guarde la bolsa de forma segura en el soporte para tanques.
- **Estante para Tanques de Oxígeno:** Los pacientes con **cuatro o más cilindros de oxígeno** deben utilizar un estante para mantener sus tanques seguros y organizados. Cada estante puede almacenar hasta ocho tanques. Comuníquese de inmediato con Mid-Cities Medical si su estante se pierde, se daña o es robado.



Cómo Almacenar sus Tanques de Forma Segura

Almacenamiento Seguro

- Con los **vástagos apuntando hacia la pared**, no hacia el centro de la habitación.
- En un **porta cilindros** o acostado en posición horizontal.
- En un **área abierta**.
- **Todos los cilindros juntos**.
- Fuera de **pasillos y áreas de paso**.
- Con las **válvulas apuntando hacia la pared**, no hacia la habitación.
- Debajo de muebles o ropa.
- Cerca de fuentes de calor o llamas abiertas.
- En un clóset o área de alto tránsito.
- En el exterior.
- Recargado contra paredes o muebles.
- Colgado de sillas o manijas de puertas.
- Suelto dentro del hogar.

No Almacene los Tanques

- Debajo de muebles o ropa.
- Cerca de fuentes de calor o llamas abiertas.
- Dentro de clósets o áreas de mucho tránsito.
- En exteriores.
- Recargados contra paredes o muebles.
- Colgados de sillas o manijas de puertas.
- Suelos en el hogar sin soporte adecuado.



¿Cuánto Durará mi Regulador de Flujo Continuo?

TABLA DE DURACIÓN DEL TANQUE "H"

PSI	1 LPM		1.5 LPM		2 LPM		2.5 LPM		3 LPM		4 LPM	
TIME	HRS	DAYS	HRS	DAYS	HRS	DAYS	HRS	DAYS	HRS	DAYS	HRS	DAYS
2000	103	4.5	69	2.75	52	2.2	41	1.75	34	1.55	26	1.2
1500	78	3.2	52	2.2	39	1.75	31	1.5	26	1.25	19	.75
1000	52	1.2	34	1.5	25	1.2	21	.75	17	.75	13	.5
750	39	1.75	25	1.2	19	.75	16	.5	13	.5	10	.25
500	2	1.5	17	.75	13	.5	10	.2	8	.2	6	.2

¿Cuánto Pesan Mis Tanques y Cuántos Pies Cúbicos de Oxígeno Contienen?

Tank Size	Dimensions	Weight lbs.	Weight kgs	Cubic feet*	Cubic liters
E or ME	4.38" x 25.4"	7.8	3.5	24	680
D or MD	4.38" x 16.7"	5.4	2.5	15	425
C or M9	4.38" x 10.9"	3.8	1.7	9	255
B or M6	3.21" x 11.8"	2.3	1	6	170

*Las normas nacionales de seguridad contra incendios permiten almacenar **hasta un máximo de 300 pies cúbicos de oxígeno** dentro de un edificio. Su Centro Médico de la VA puede recetarle una cantidad superior a este límite; sin embargo, Mid-Cities Medical debe cumplir con estas regulaciones de seguridad.



M6(B) CILINDRO

Capacidad de O₂: 161 liters

Peso del Cilindro: 3.3 lbs

Regulator					
Liter Flow	1	2	3	4	5
Hours	2.7	1.4	0.9	0.7	0.5
Conserving Device					
Liter Flow	1	2	3	4	5
Hours	8.6	4.3	2.9	2.1	1.7



M9(C) CILINDRO

Capacidad de O₂: 244 liters

Peso del Cilindro: 3.6 lbs

Regulator					
Liter Flow	1	2	3	4	5
Hours	4.1	2.1	1.4	1	0.8
Conserving Device					
Liter Flow	1	2	3	4	5
Hours	12.1	6.1	4	3	2.4

M15(D) CILINDRO

Capacidad de O₂: 404 liters

Peso del Cilindro: 6.1 lbs

Regulator					
Liter Flow	1	2	3	4	5
Hours	6.9	3.5	2.3	1.7	1.4
Conserving Device					
Liter Flow	1	2	3	4	5
Hours	21	10.5	7	5.2	4.2



M24(E) CILINDRO

Capacidad de O₂: 676 liters

Peso del Cilindro: 8.5 lbs

Regulator					
Liter Flow	1	2	3	4	5
Hours	11.4	5.7	3.8	2.8	2.3
Conserving Device					
Liter Flow	1	2	3	4	5
Hours	34.4	17.2	11.5	8.6	6.9



**MID-CITIES
MEDICAL**

3017 Red Hawk Drive
Grand Prairie, TX 75052
(888) 450-6676 TX
(833) 986-4267 AZ & CA
www.mid-citiesmedical.com

Suministros e Información General



Programa de Reemplazo de Suministros y Conectores para Pacientes y Cuidadores

Mid-Cities Medical se encarga del **mantenimiento recomendado por el fabricante**, incluyendo:

- Filtros del gabinete (en algunos concentradores).
- Etiqueta verde nueva de servicio.
- Filtros HEPA.
- Adaptadores para humidificador.

Pacientes de Texas VISN 17

- **Reemplazar según sea necesario (PRN):** Humidificador (vaso de agua), trampa de agua y letrero de "No Fumar".
- **Diariamente:** Collares de traqueostomía y accesorios (tubo flexible).
- **Semanalmente:** Cánulas, manguera de 4 pies, manguera de 7 pies y mascarilla desechable (si fue prescrita).
- **Limpieza del equipo:** Limpie el gabinete de plástico rígido con un paño húmedo (no mojado).
- **Filtro del concentrador Invacare:**
 - Lávelo y enjuáguelo con agua tibia.
 - Séquelo con una toalla o al aire.
 - Vuelva a colocarlo en el gabinete.
- **Cada 2 semanas:** Manguera de 25 pies, manguera de 50 pies y adaptador giratorio.
- **Cada 6 meses:** Reemplace las baterías del detector de humo.
- **Anualmente:** Kit de válvulas FireSafe y recertificación del extintor de incendios de su hogar.

Pacientes de California VISN 22

- **Reemplazar según sea necesario (PRN):** Trampa de agua y humidificadores.
- **Cada 3 días:** Collares de traqueostomía y accesorios (tubo flexible y nebulizador de gran volumen).
- **Cada 2 semanas:** Cánulas, Oxymizers y mascarilla desechable (si fue prescrita).
- **Cada 6 meses:** Manguera de 25 pies, manguera de 50 pies y baterías del detector de humo.
- **Anualmente:** Kit de válvulas FireSafe y recertificación del extintor de incendios.

Pacientes de Arizona VISN 22

- **Reemplazar según sea necesario (PRN):** Trampa de agua y humidificadores.
- **Cada 3 días:** Collares de traqueostomía y accesorios (tubo flexible y nebulizador de gran volumen).
- **Cada 2 semanas:** Cánulas, Oxymizers y mascarilla desechable (si fue prescrita).
- **Cada 6 meses:** Manguera de 25 pies, manguera de 50 pies y baterías del detector de humo.
- **Anualmente:** Kit de válvulas FireSafe. Algunos departamentos locales de bomberos ofrecen inspecciones anuales de extintores o pueden ayudarle a encontrar un servicio confiable.



Suministros y Conectores

Cánula Nasal

- Se coloca en la nariz; la manguera pasa por las mejillas, detrás de las orejas y se ajusta debajo de la barbilla.
- Cámbiela según el programa indicado en la **página 28**.



Manguera de Extensión

- Mangueras de diferentes colores y longitudes.
- Le permiten desplazarse mientras recibe oxígeno.
- Son compatibles con todos los concentradores, tanques y sistemas de oxígeno líquido.
- Reemplázelas según el programa indicado en la **página 28**.



Adaptador Recto

- Conecta dos mangueras de extensión entre sí.



Adaptador Giratorio

- Conecta dos mangueras y permite que giren para evitar que se doblen o enreden.



Trampas de Agua

- Recogen el agua proveniente de los humidificadores en la línea de oxígeno.
- El oxígeno continúa fluyendo mientras el agua se acumula en la parte inferior.
- Son comunes cuando la temperatura es baja o cuando la manguera está sobre pisos fríos.



Dispositivo de Seguridad Contra Incendios

- **NOTA:** Las válvulas FireSafe son obligatorias en todos los sistemas de oxígeno estacionarios o portátiles que proporcionan flujo continuo. No se requieren en los sistemas de oxígeno de dosis por pulso. **ADVERTENCIA: Las válvulas FireSafe no evitan que ocurran incendios.**
- Se instalan en las líneas de oxígeno para reducir el flujo de oxígeno si se producen chispas, electricidad estática o fuego.
- El VA requiere 2 dispositivos: uno cerca de la máquina, cilindro o unidad portátil, y otro cerca de la cánula, como se muestra en la página 30.
- Manténgalas expuestas al aire; no las cubra con ropa de cama ni prendas de vestir.
- Son reutilizables. No las deseche al cambiar los suministros.
- Llame a Mid-Cities Medical si la válvula se pierde, se daña o después de un incendio.



Si su equipo de oxígeno llegara a incendiarse, la llama puede viajar a través de la manguera hasta alcanzar la válvula FireSafe. La válvula está diseñada para detener el fuego, pero en algunas circunstancias el incendio podría continuar:

- Si la válvula FireSafe está agrietada o dañada.



- Si existe un lazo o curva en la manguera que permita que el fuego rodee la válvula.
- Si ha entrado líquido en la válvula y ha dañado sus componentes de seguridad.

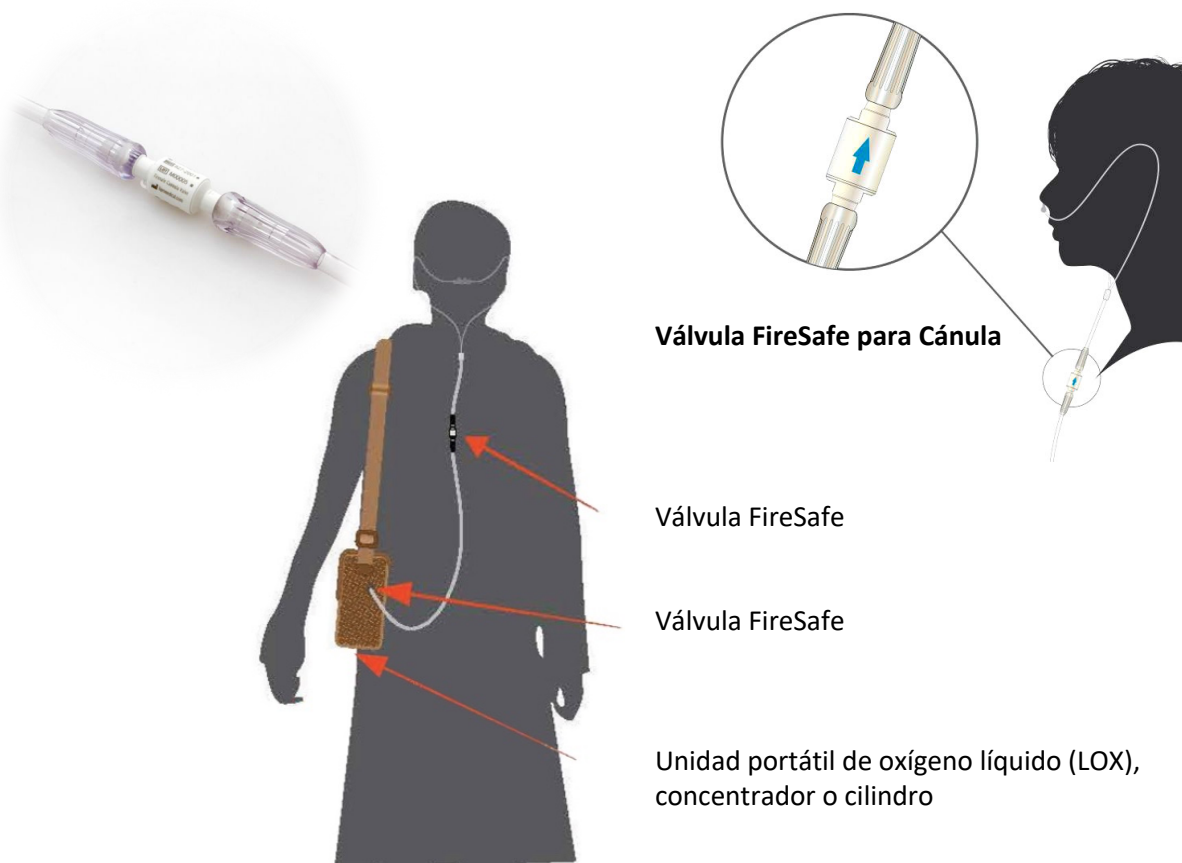
Las válvulas FireSafe son útiles, pero no son suficientes por sí solas. **ADVERTENCIA: Las válvulas FireSafe no evitan que ocurran incendios.** Protéjase a usted y a quienes lo rodean utilizando el oxígeno de manera segura, programando el mantenimiento anual de su equipo y el reemplazo de las válvulas, y asegurándose de que su hogar cuente con detectores de humo y extintores de incendios en buen estado de funcionamiento. Obtenga más información sobre la seguridad del oxígeno en el hogar:

<https://tinyurl.com/home-o2-fire-safety>



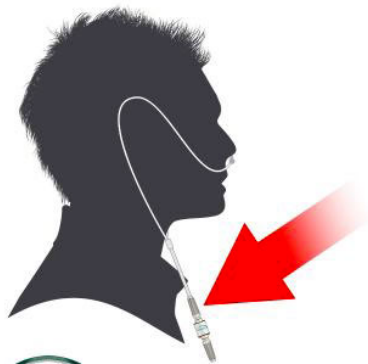
Dispositivo FireSafe: Instalación y Uso

- **NOTA:** Las válvulas FireSafe son obligatorias en todos los sistemas de oxígeno estacionarios o portátiles que tengan capacidad de flujo continuo. Las válvulas FireSafe no son necesarias en los sistemas de oxígeno con dosis por pulso.
- Coloque el dispositivo de seguridad contra incendios en un lugar donde quede expuesto al aire. No lo cubra con ropa de cama, cobijas, ropa ni con ningún otro objeto.
- La válvula FireSafe es reutilizable. No la deseche cuando cambie sus suministros.
- Si la válvula se pierde, se daña o se activa durante un incendio, comuníquese inmediatamente con Mid-Cities Medical a los números telefónicos que aparecen en la esquina superior derecha de cada página.





Ideal para el oxígeno en el hogar



Instale una válvula FireSafe para cánula lo más cerca posible del usuario.

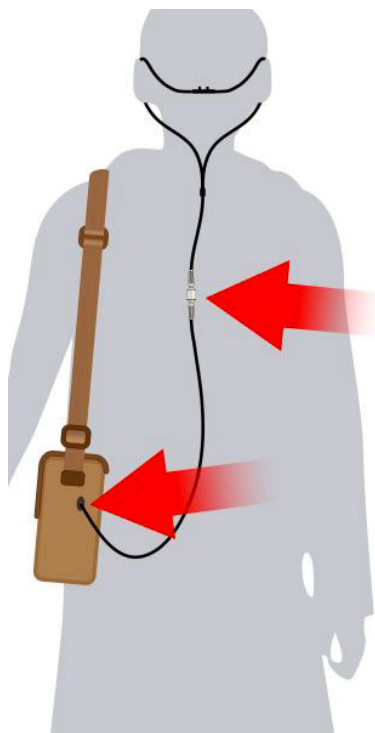


Instale una boquilla FireSafe (o una válvula FireSafe para cánula con tubo adaptador) en la salida de su concentrador o tanque de oxígeno.

Ideal para el oxígeno portátil

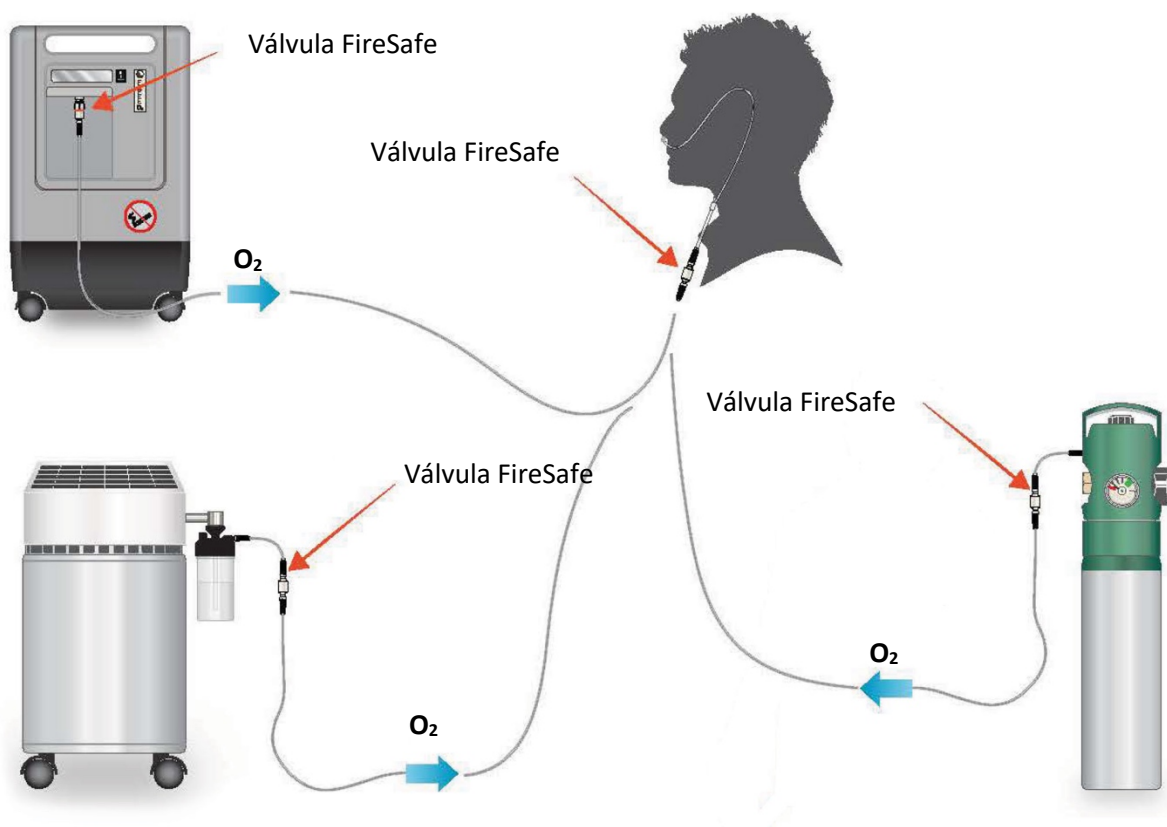
NOTA: Las válvulas FireSafe son necesarias únicamente para los concentradores portátiles de oxígeno con flujo continuo.

ADVERTENCIA: Las válvulas FireSafe no evitan que ocurran incendios.



Instale una válvula FireSafe para cánula lo más cerca posible del usuario.

Instale una boquilla FireSafe (o una válvula FireSafe para cánula con tubo adaptador) en la salida de oxígeno del equipo.



Instrucciones para el Ensamblaje de la Manguera de Oxígeno y el Humidificador

Con Humidificador

1. Enrosque la parte superior del humidificador (botella de agua) en el adaptador del humidificador.
2. Conecte una manguera de extensión de 1 pie a la salida lateral de la tapa del humidificador.
3. Inserte una **válvula FireSafe** en esta manguera de 1 pie.
4. Conecte la primera manguera de extensión verde al otro lado de la válvula FireSafe.
5. Inserte una segunda **válvula FireSafe** en el extremo opuesto de la primera manguera de extensión.
6. Conecte su cánula nasal (puntas nasales) o una segunda manguera de extensión al extremo de la válvula FireSafe.
7. Si utiliza una segunda manguera de extensión, conecte una cánula estándar en el extremo.

Sin Humidificador (desde un Concentrador o Tanque)

1. Conecte la manguera de extensión a la máquina o al regulador.
2. Instale una válvula FireSafe, insertándola hasta la tercera marca (profundidad recomendada).
3. Conecte otra manguera de extensión.
4. Inserte una segunda válvula FireSafe.
5. Conecte la cánula o mascarilla.



Limpieza de las Mangueras y Válvulas

- Limpie la **superficie exterior rígida** cada dos semanas con un paño humedecido con alcohol isopropílico o con una toallita desinfectante.
- **No vierta alcohol dentro de la válvula FireSafe ni la sumerja en alcohol**, ya que esto puede dañarla y provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Cómo Utilizar un Humidificador

1. Desenrosque la parte inferior de la botella de la tapa superior.
2. Llene la botella con **agua destilada** (recomendada) o agua de la llave hasta la línea de **Máximo (Max)**.
3. Sostenga la parte inferior de la botella y vuelva a enroscar la tapa.
4. Conecte el humidificador al concentrador utilizando el adaptador correspondiente.
5. Conecte la manguera de extensión y la cánula.



Cuidado del Humidificador

- **Enjuague:** Cada 2 días con agua tibia de la llave.
- **Limpieza:** Una vez por semana.
 - Desenrosque la tapa y vacíe la botella.
 - Lave todas las piezas con agua y jabón.
 - Enjuague bien con agua tibia.
- Coloque las piezas sobre una toalla limpia y déjelas secar al aire.
- Vuelva a llenar con **agua destilada**.
- Asegúrese de que la tapa esté alineada correctamente. No la enrosque torcida.
 - Si observa burbujas o fugas de oxígeno, desarme y vuelva a ensamblar cuidadosamente.
- Apriete la tapa firmemente, pero **sin apretarla demasiado**.
- Reemplace las **botellas desechables** cada 2 semanas.

Oxymizers

Los **Oxymizers** son dispositivos especiales diseñados para **ahorrar oxígeno** en pacientes que utilizan **reguladores de flujo continuo**.

Importante

- **No utilice un Oxymizer con un regulador de dosis por pulso (conservador de oxígeno).**
- Funcionan almacenando oxígeno adicional en un pequeño reservorio. Cuando usted inhala, recibe oxígeno tanto de la manguera como del reservorio. Esto permite utilizar **la mitad del flujo habitual** y aun así recibir la misma cantidad de oxígeno.

Ejemplo: Si su médico le prescribe **4 LPM (litros por minuto)** con una cánula regular, puede utilizar **2 LPM** con un Oxymizer y obtener una cantidad equivalente de oxígeno. Esto ayuda a que sus tanques de oxígeno duren más tiempo.



Tipos de Oxymizer

1. **Pendant (Colgante):** Se cuelga sobre el pecho.
2. **Mustache (Bigote):** Se coloca debajo de la nariz.

Cómo usar un Oxymizer Colgante (Pendant)

1. Desenrolle la manguera mientras sostiene las puntas nasales.
2. Coloque las puntas nasales en la nariz y ajústelas para mayor comodidad.
3. Pase la manguera a lo largo de los pómulos.
4. Coloque la manguera sobre las orejas.
5. Ajuste la pieza debajo de la barbilla para que quede cómoda.
6. El reservorio colgante debe descansar sobre el pecho.
7. **Recuerde:** Utilícelo únicamente con un regulador de flujo continuo.



Cómo usar un Oxymizer tipo Bigote (Mustache)

1. Desenrolle la manguera mientras sostiene las puntas nasales.
2. Con la parte posterior de la pieza facial orientada hacia usted, coloque las puntas nasales en la nariz y ajústelas para mayor comodidad.
3. Pase la manguera sobre las orejas y por debajo de la barbilla.
4. Deslice el ajustador debajo de la barbilla para mantener la cánula firme y cómoda sobre su rostro.
5. **Recuerde:** Utilícelo únicamente con un regulador de flujo continuo.



Programa Mensual de Visitas (Route Day)

- Los pacientes reciben visitas según el día de ruta asignado a su ubicación.
- Las rutas siguen un patrón específico, por lo que el horario de entrega suele ser aproximadamente el mismo cada mes.
- La VA puede proporcionar una **ventana de entrega de 3 horas** por la mañana, al mediodía o por la tarde. Algunos técnicos pueden ofrecer ventanas de tiempo más cortas.
- Puede solicitar un horario de entrega preferido, aunque no siempre será posible garantizarlo. Las entregas pueden reprogramarse debido al clima, días festivos, problemas con vehículos o cierres de oficina.
- Revise el calendario (disponible con 2 a 3 meses de anticipación) para conocer sus entregas programadas y planificar adecuadamente.
- Para identificar su día de entrega, cuente la semana correspondiente del mes (por ejemplo, el cuarto miércoles).

Notifique a su Compañía de Electricidad

Es su responsabilidad informar a su compañía local de electricidad que utiliza oxígeno. Esto puede ayudar a acelerar el restablecimiento del servicio durante una interrupción eléctrica.

1. Solicite un **formulario de restablecimiento prioritario de energía por emergencia**.
2. Pida a su médico de atención primaria o médico de la VA que firme el formulario.
3. Devuelva el formulario a la compañía eléctrica.



Conexión de Oxígeno a un Equipo CPAP

Estas instrucciones describen cómo conectar de manera segura oxígeno suplementario a su máquina CPAP según las indicaciones de su proveedor de atención médica.

Equipo Necesario

- Máquina CPAP con su manguera y mascarilla.
- Fuente de oxígeno (concentrador o cilindro de oxígeno).
- Manguera de oxígeno.
- Adaptador para incorporación de oxígeno al CPAP (bleed-in).
(Proporcionado por su proveedor de equipo médico para uso en el hogar).



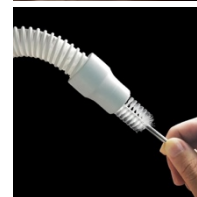
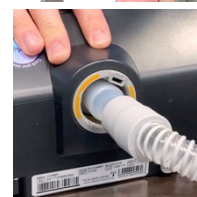
Cómo Conectar el Oxígeno a su CPAP

1. **Apague** tanto la máquina CPAP como la fuente de oxígeno antes de comenzar.
2. **Ubique** el adaptador para incorporación de oxígeno.
3. **Inserte** el adaptador entre la máquina CPAP y la manguera.
NOTA: Los pacientes pueden colocar el adaptador de incorporación de O₂ cerca de la mascarilla si es necesario. Para obtener la manguera PAP con puerto de oxígeno adecuada para su dispositivo CPAP específico, comuníquese con su proveedor de Equipo Médico Duradero (DME).
4. **Conecte** firmemente la manguera de oxígeno al adaptador.
5. **Verifique** que todas las conexiones estén seguras y bien ajustadas.
6. **Encienda** primero la fuente de oxígeno.
7. **Ajuste** el flujo de oxígeno a la tasa prescrita.
8. **Encienda** la máquina CPAP e inicie la terapia según las indicaciones.



Información Importante de Seguridad

- ⚠ El oxígeno debe estar **encendido y fluyendo** antes de iniciar el flujo de aire del CPAP.
- ⚠ Nunca fume ni permita llamas abiertas cerca del equipo de oxígeno.
- ⚠ Utilice el oxígeno únicamente a la tasa de flujo prescrita.
- ⚠ No doble, aplaste ni sujete con cinta adhesiva la manguera de oxígeno.
- ⚠ Mantenga el equipo de oxígeno al menos a **5 pies (1.5 metros)** de cualquier fuente de calor.
- ⚠ Si se activa una alarma de oxígeno, retire la mascarilla, apague el oxígeno y comuníquese con su proveedor.



Limpieza y Mantenimiento

- Siga las instrucciones de limpieza de CPAP proporcionadas por su equipo de atención médica.
- Inspeccione diariamente la manguera de oxígeno y el adaptador para verificar que no tengan grietas, desgaste o daños.
- Reemplace la manguera o los adaptadores según las indicaciones de su proveedor de atención médica.



¿Cuándo Debe Solicitar Ayuda?

- Si no está seguro de cómo conectar correctamente el equipo de oxígeno.
- Si siente falta de aire, mareos o malestar.
- Si parece que el equipo no está funcionando correctamente.

Llame al 911 de inmediato si presenta dificultad grave para respirar, dolor en el pecho o desmayo.

Viajar con Oxígeno

Debido a que más pacientes han dejado de cumplir con el requisito de notificar sus viajes con al menos dos semanas de anticipación, queremos enfatizar la importancia de proporcionar este aviso oportunamente. Esta política es necesaria para garantizar una coordinación adecuada y evitar interrupciones en el servicio.

Para utilizar este beneficio de viaje de la VA, debe seguir los pasos establecidos por la VA.



Si no se proporciona un aviso con al menos 14 días de anticipación, el Centro Médico del Departamento de Asuntos de Veteranos (VAMC) puede rechazar la cobertura de los costos relacionados con el transporte. En esos casos, el paciente será responsable de:

- Coordinar y pagar sus propios servicios de oxígeno.
- Organizar cualquier servicio necesario en su destino final.
- Cubrir todos los gastos relacionados con el viaje hasta que se restablezca la coordinación con el VAMC.

NOTA: Para garantizar la disponibilidad y una coordinación adecuada, recomendamos enviar su solicitud con al menos 14 días de anticipación. Siempre que sea posible, se prefiere proporcionar un aviso de 30 días.

Pacientes VISN 22: Limitaciones de viaje – Máximo de 30 días de viaje y 2 viajes por año.

Esta política aplica tanto para el viaje de ida como para el de regreso. Los pacientes que planeen regresar al área deben comunicarse con nosotros entre 14 y 30 días antes de su regreso para que la solicitud pueda documentarse, se complete la documentación requerida y su nombre sea agregado a la ruta correspondiente.

Aunque hacemos todo lo posible por ayudar a cada paciente, Mid-Cities Medical no puede garantizar servicios para solicitudes realizadas con poco o ningún aviso previo. La planificación anticipada es esencial para asegurar una coordinación adecuada y una atención continua.

Información Importante para Viajes

- Los **viajes internacionales no están cubiertos** por el Centro Médico de la VA. Comuníquese con su **Coordinador Local de Oxígeno en el Hogar de la VA** para obtener más información.



- Al planificar su viaje, reúna toda la información de contacto que pueda necesitar:
 - **Hotel:** dirección y número telefónico.
 - **Casa de un familiar o amigo:** dirección y número telefónico.
 - **Múltiples paradas o conexiones:** información de contacto para cada ubicación.
 - **Cruceros:** información del puerto y datos de contacto de la compañía de cruceros.

El VA revisará sus planes de viaje. Determinará si aprueba su viaje, si le proporcionará equipo de oxígeno para viajar o si coordinará la instalación del equipo de oxígeno en su destino. Una vez aprobado, enviará una receta médica a Mid-Cities Medical para su suministro de oxígeno durante el viaje.

Pasos para Organizar un Viaje

4 a 6 Semanas Antes del Viaje (Solo VISN 17)

1. Comuníquese con su **Equipo de Oxígeno en el Hogar de la VA** o con el **Departamento de Neumología/Terapia Respiratoria**.
2. Proporcione la siguiente información:
 - Fechas del viaje (salida y regreso).
 - Medio de transporte (avión, autobús, automóvil, casa rodante o tren).
 - Horarios de vuelo (incluyendo escalas, si corresponde).
 - Información del destino (casa, hotel, puerto de crucero u otras paradas).

Dos Semanas Antes del Viaje (Solo VISN 17)

- Mid-Cities Medical se comunicará con usted si su equipo de viaje ha sido solicitado.
- Comience a utilizar el equipo para asegurarse de que sea cómodo y seguro.
- Si tiene dificultades para usar el equipo, comuníquese inmediatamente con el Departamento Respiratorio de la VA.

Una Semana Antes del Viaje

- Si se le ha prescrito equipo para utilizar en el destino, Mid-Cities Medical le proporcionará la información de contacto del proveedor local de oxígeno. Comuníquese con ellos para confirmar la entrega y los detalles del servicio.
- Si no ha recibido noticias de la VA o de Mid-Cities Medical, llame a ambas entidades de inmediato.

Equipo de Oxígeno Proporcionado por la VA

- El equipo de oxígeno proporcionado por la VA es propiedad de la VA y de Mid-Cities Medical; se le proporciona en préstamo de acuerdo con su receta médica.
- Puede utilizar este equipo siempre que:
 - Mantenga su elegibilidad con la VA.
 - Complete las visitas anuales de renovación de oxígeno.
 - Permanezca dentro del área de servicio de la VA.
- Si se muda o su receta médica vence, deberá **devolver todo el equipo y los tanques de oxígeno**.
- Mudarse fuera del área de cobertura de la VA requiere aprobación. Mid-Cities Medical puede ayudarle proporcionando cajas y etiquetas de envío para la devolución o traslado del equipo.



**MID-CITIES
MEDICAL**

3017 Red Hawk Drive
Grand Prairie, TX 75052
(888) 450-6676 TX
(833) 986-4267 AZ & CA
www.mid-citiesmedical.com



Estimado(a) paciente de la VA,

Gracias por tomarse el tiempo para leer su **Manual de Oxígeno para el Hogar**. Le recomendamos conservar este manual junto con su equipo de oxígeno para que pueda consultar fácilmente la información cuando necesite repasar algún tema. También puede acceder a la versión más reciente del manual en el **sitio web de Mid-Cities Medical**. Le sugerimos leer el manual varias veces para asegurarse de comprender completamente todas las instrucciones y materiales de capacitación. Esperamos poder apoyarle en sus necesidades de oxígeno en el hogar y queremos agradecerle sinceramente por su servicio a nuestro país. **¡Bienvenido(a) al Programa de Oxígeno en el Hogar de la VA!**

Atentamente,

El equipo de Mid-Cities Medical

3017 Red Hawk Drive
Grand Prairie, TX 75052
(888) 450-6676 TX
(833) 986-4267 AZ & CA
mid-citiesmedical.com